

СУФІКСАЛЬНЕ ТВОРЕННЯ СУБСТАНТИВНИХ ТЕРМІНІВ У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ ЮРИДИЧНІЙ ТЕРМІНОЛОГІЧНІЙ ПІДСИСТЕМІ.

Литвинко Оксана Анатоліївна

к. філол. н., доцент,
доцент кафедри іноземних мов СНАУ,
oxana.litvinko@gmail.com

Дослідження становлення і розвитку термінологічних одиниць, їх семантики і деривації має велике значення для опису мовних систем та вивчення закономірностей їх функціонування. Розвиток науки і техніки передбачає активну дослідницьку діяльність у сфері термінологічної лексики. Збагачення термінології є важливою умовою і прямим наслідком прогресу в тих галузях людської діяльності, з якими вона безпосередньо пов'язана. Відсутність стандартизованої системи термінології може перешкоджати науковій комунікації у лінгвістичній сфері.

Особливу увагу лінгвісти приділяють систематизації терміносистем спеціальних галузей, вивченню особливостей утворення термінів та їх функціонуванню у системі мови. Досліджено окремі проблеми спеціальної термінології: економічної (Гумовська, 2017), комп'ютерної (Мирошніченко та Шишкова, 2019), авіаційної (Межжеріна, 2019), медичної термінології (Ієнчева, Семигінівська, 2021).

Об'єкт нашого аналізу – сучасна англійська юридична термінологічна підсистема, предмет дослідження – суфіксальне творення субстантивних термінів у зазначеній підсистемі.

Метою роботи є вивчення особливостей суфіксального творення субстантивних термінологічних одиниць в юридичній термінологічній підсистемі.

В юридичній термінології значне місце відводиться продуктивним засобам словотвору. Серед них виокремлюється суфіксальне термінотворення, що полягає у поєднанні суфіксів зі словотворчою основою.

Аналіз словникових статей юридичної підсистеми показує, що дериваційні процеси переважно представлені суфіксальними утвореннями – 32%. Субстантивні терміни утворюються за наступними моделями.

Модель 1. V+ -ee. Пор.

- *to promise* „обіцяти” – *promisee* „обіцянка”;
- *to trust* „довіряти” – *trustee* „довірена особа”.

Модель 2. V+-er,-or. Пор.

- *to bind* „зв'язати” – *binder* „налітурник”;
- *to administrate* „адмініструвати” – *administrator* „адміністратор”.

Модель 3. V+-ment. Пор.

- *to assign* „призначати” – *assignment* „призначення”;
- *to bail* „вносити застава” – *bailment* „застава”.

Модель 4. V+-ation,-ion. Пор.

- *to organize* „організовувати” – *organization* „улаштування”;
- *to access* „мати доступ” – *accession* „доступ”.

Модель 5. A+ -ity, -ability, -ibility. Пор.

- *active* „активний” – *activity* „активність”;
- *productive* „продуктивний” – *productivity* „продуктивність”;
- *available* „доступний” – *availability* „наявність”.

Слід зазначити, що особливу продуктивність при утворенні юридичних субстантивних термінів виявляють суфікси: -ee, er, -or, -ment, -ation, -ion, -ity, -ability, -ibility. Юридична термінологічна підсистема продовжує розвиватись, викликаючи постійні зміни термінологічного складу лексики. Дери́вація є рушійною силою термінотворення.

В перспективі передбачається ідентифікувати основні словотворчі моделі та їх семантичне наповнення у дискурсі юридичної субмови.

Список літератури.

1. Гумовська, І. (2017) Аспекти взаємодії юридичної та економічної термінолексики. *Наукові записки Національного університету. Серія “Філологія”*, (67), 96-99.
2. Мирошниченко, В, Shiskova, I (2019) Англійські лексичні новоутворення у сфері комп’ютерних технологій. *Вісник національного технічного університету, Серія: Актуальні проблеми розвитку українського суспільства*,(1), 87-92.
3. Межжеріна Г. (2019) Структурні типи англійських авіаційних термінів-аббревіатур в аспекті перекладу. *Термінологічний вісник*, (5), 374-380.
4. Єнчева Г., Семигінівська Т. (2021) Переклад нормативних документів Всесвітньої організації охорони здоров’я: термінологічні аббревіатури та акроніми. *Науковий вісник Міжнародного Гуманітарного університету. Серія “Філологія”*, (47), 115-119.